

Προσφυγή της 11ης Ιουνίου 2012 — Kühne + Nagel International κ.λπ. κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-254/12)

(2012/C 227/52)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσες: Kühne + Nagel International AG (Schindellegi, Ελβετία), Kühne + Nagel Management AG (Schindellegi, Ελβετία), Kühne + Nagel Ltd (Uxbridge, Ηνωμένο Βασίλειο), Kühne + Nagel Ltd (Σανγκάη, Κίνα), Kühne + Nagel Ltd (Χόνγκ Κονγκ, Κίνα) (εκπρόσωποι: U. Denzel, C. Klöppner και C. von Köckritz, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Αιτήματα των προσφευγουσών

Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Γενικό Δικαστήριο:

- να ακυρώσει τα άρθρα 1, 2 και 3 της αποφάσεως της Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 2012, C(2012) 1959 τελικό στην υπόθεση COMP/39.462 — Υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων, σύμφωνα με το άρθρο 263, τέταρτο εδάφιο, ΣΛΕΕ, στο μέτρο που αφορά τις προσφεύγουσες,
- επικουρικώς, να μειώσει το πρόστιμο που επιβλήθηκε στις προσφεύγουσες με το άρθρο 2 της αποφάσεως,
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 87, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Γενικού Δικαστηρίου.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα

Η Επιτροπή επέβαλε πρόστιμο στις προσφεύγουσες λόγω της συμμετοχής τους σε τέσσερις διακριτές συμπράξεις που αφορούσαν πρόσθετες επιβαρύνσεις, δηλαδή τις συμπράξεις NES, AMS, CAF και PSS.

Προς στήριξη της προσφυγής, οι προσφεύγουσες προβάλλουν τους ακόλουθους λόγους:

- Η επιβολή των προστίμων στις προσφεύγουσες είναι παράνομη λόγω πλάνης εκτιμήσεως. Η Επιτροπή, αφενός, καθόρισε εσφαλμένως τον κύκλο εργασιών σε σχέση με την παράβαση, δεδομένου ότι ο κύκλος εργασιών στον οποίο παραπέμπει ουδόλως συνδέεται, άμεσα ή έμμεσα, με την παράβαση. Αφετέρου, παρέλειψε εσφαλμένως να λάβει υπόψη τις ελαφρυντικές περιστάσεις που συντρέχουν υπέρ των προσφευγουσών.
- Το ύψος των προστίμων που επιβλήθηκαν παραβιάζει την αρχή της αναλογικότητας και παραβαίνει το άρθρο 49, παράγραφος 3, του Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λόγω των ιδιαιτεροτήτων του τομέα της παροχής υπηρεσιών μεταφοράς εμπορευμάτων, τα πρόστιμα που επιβλήθηκαν από την Επιτροπή είναι προδήλως δυσανάλογα και παραβαίνουν το άρθρο 49, παράγραφος 3, του Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

— Η Επιτροπή προσέβαλε τα δικαιώματα άμυνας των προσφευγουσών δεδομένου ότι απέρριψε το γραπτό αίτημα παροχής προσβάσεως στον φάκελο (της υποθέσεως COMP/39.258) που υποβλήθηκε στις 30 Νοεμβρίου 2011 και, συνεπώς, περιόρισε παρανόμως τα δικαιώματα άμυνας των προσφευγουσών.

Όσον αφορά ειδικότερα τις πρόσθετες επιβαρύνσεις στο πλαίσιο των συμπράξεων NES και AMS, οι προσφεύγουσες προβάλλουν, περαιτέρω, τους ακόλουθους λόγους προς στήριξη της προσφυγής τους:

- Δεν επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών. Η Επιτροπή εφάρμοσε εσφαλμένως τον νόμο, δεδομένου ότι δεν συντρέχουν οι προϋποθέσεις του άρθρου 101, παράγραφος 1, ΣΛΕΕ (επιρρασμός του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών).
- Η Επιτροπή εφάρμοσε εσφαλμένως τον νόμο κρίνοντας εσφαλμένως ότι ήταν αρμόδια για τις παραβάσεις κατά την έννοια του άρθρου 101, παράγραφος 1, ΣΛΕΕ στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο, μη χορηγώντας απαλλαγή κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΟΚ) 3975/87, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις επιχειρήσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Νομικώς, η Επιτροπή δεν ήταν αρμόδια για την επιβολή προστίμων λόγω παραβάσεων, κατά την έννοια του άρθρου 101, παράγραφος 1, ΣΛΕΕ, δεδομένου ότι δεν υπήρχε, προ της 1ης Μαΐου 2004, εκτελεστικός κανονισμός για τις αεροπορικές μεταφορές και οι αεροπορικές μεταφορές μεταξύ της Ένωσης και των τρίτων χωρών ετύχχαναν, συνεπώς, απαλλαγής (η λεγόμενη απαλλαγή των αεροπορικών μεταφορών).
- Η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας εσφαλμένως τη διάρκεια της παραβάσεως σε σχέση με τις προσφεύγουσες. Η Επιτροπή εφάρμοσε εσφαλμένως τον νόμο και δεν αιτιολόγησε επαρκώς την απόφασή της όσον αφορά την ημερομηνία ενάρξεως της παραβάσεως για τις προσφεύγουσες. Οι προσφεύγουσες συμμετείχαν στα γεγονότα που αφορούν το δίκαιο περί συμπράξεων το νωρίτερο από τις 4 Νοεμβρίου 2002 όσον αφορά την πρόσθετη επιβάρυνση στο πλαίσιο της συμπράξεως NES και το νωρίτερο από τις 21 Οκτωβρίου 2003 όσον αφορά την πρόσθετη επιβάρυνση στο πλαίσιο της συμπράξεως AMS.

Προσφυγή της 13ης Ιουνίου 2012 — Hautau κατά Επιτροπή

(Υπόθεση T-256/12)

(2012/C 227/53)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Hautau GmbH (Helpsen, Γερμανία) (εκπρόσωπος: C. Peter, δικηγόρος)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή